



Crna Gora
Ministarstvo evropskih poslova

Adresa: Bulevar revolucije 15
81000 Podgorica, Crna Gora
Tel: +382 20 481 301
www.kei.gov.me

Црна Гора
АГЕНЦИЈА ЗА СПРЈЕЧАВАЊЕ КОРУПЦИЈЕ
ПОДГОРИЦА

Примљено	08-05-2023	Вриједност
Орг. јед.	Број	
03-01-582/6085		

Broj: 03-100/23-498/77

Podgorica, 05.maj 2023.god.

Agenciju za sprječavanje korupcije

Predmet: Dostava rješenja o zasnivanju radnog odnosa sa pratećom dokumentacijom

Poštovani,

Postupajući po odredbama člana 44 stav 2 Zakona o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja („Sl. list i 38/20), dostavljamo vam Rješenje o zasnivanju radnog odnosa br. 03/1-110/23-1492 od 18. aprila 2023.godine na neodređeno vrijeme za službenika Ministarstva evropskih poslova Milene Raspopović, koje je donijeto u skladu sa Zakonom o državnim službenicima i namještenicima ("Sl.list CG", br.02/18, 34/19, 08/21 i 37/22").

Istovremeno vam dostavljamo i dokumentaciju koja je pratila postupak popunjavanja radnog mjesta i to:

- Saglasnosti Ministarstva finansija broj:03-430/22-1986/7 od 06.12.2022.godine;
- Odluku o pokretanju postupka za popunu radnog mjesta putem javnog oglasa broj:03-100/22-2653 od 8. decembra 2022.godine;
- kopija prijave o slobodnom radnom mjestu — Obrazac EI;
- Tekst javnog oglasa broj: 02-100/22-3608/3 od 21.12.2022.godine;
- Akt Uprave za ljudske resurse broj: 02-100/23-44/6 od 06.02.2023.godine i kopija Liste kandidata koji ispunjavaju uslove javnog oglasa broj:02-100/23-44/5 od 06.02.2023.godine;
- Obavještenje o imenovanju člana komisije 03-100/23-498/2 od 13.02.2023.godine;
- Obavještenje Uprave za ljudske resurse broj: 02-100/23-44/13 od 27.02.2023.godine, kopija Liste za izbor kandidata broj: 02-100/23-44/ od 27.02.2023.godine;

godine i Izvještaj o provjeri znanja, sposobnosti, kompetencija i Vještina kandidata broj: 02-100123-44/10 od 27.02.2023.godine;

- Poziv za razgovor broj 03/100-23-498/7 od 28.02.2023.godine;
- Zapisnik o održanom razgovoru broj 03-100/23-498/9 od 06.03.2023.godine;
- Odluka o izboru kandidata broj 03-100/23-498/11 od 07.03.2023.godine;
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji Ministarstva evropskih poslova, broj: 01-142/22-565/13 od 01.08. 2022.godine.

S poštovanjem,


Miodrag Rašović

V.D. SEKRETARA
MINISTARSTVA EVROPSKIH POSLOVA



Br: 03/1-110/23-1492

Podgorica, 18. april 2023. godine

Na osnovu člana 135 stav 1 Zakona o državnim službenicima i namještenicima („Službeni list Crne Gore“, broj 02/18, 34/19, 08/21) i Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji Ministarstva evropskih poslova, br. 01-142/22-565/13 od 01. avgusta 2022. godine, rukovoditeljka radom ministarstva evropskih poslova, donosi

RJEŠENJE

- I. Milena Raspopović, zasniva radni odnos na neodređeno vrijeme na radno mjesto samostalna savjetnica III u Odsjeku za planiranje i koordinaciju, prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda, Direkcija za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, Direktorat za pristupanje i pravnu tekovinu EU, počev od 18. aprila 2023. godine
- II. Zarada imenovane, utvrdiće se posebnim rješenjem.
- III. Imenovana će obavljati probni rad u trajanju od jedne godine, od dana zasnivanja radnog odnosa, budući da prvi put zasniva radni odnos na neodređeno vrijeme u državnom organu.

Obrazloženje

Predsjednik Vlade je, saglasno članu 135 stav 1 Zakona o državnim službenicima i namještenicima, ovlastio rukovoditeljku radom (Ovlašćenje, broj: 01-5197 od 30. novembra 2022. godine) da pokreće postupke za popunu radnih mjesta u Ministarstvu evropskih poslova. Članom 4 Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji Ministarstva evropskih poslova, broj: 01-142/22-565/13 od 01.08.2022. godine, sistematizovano je navedeno radno mjesto pod rednim brojem 49. Nakon sprovedenog postupka javnog oglasa, broj 02-100/22-3608/3 od 21. decembra 2022. godine, za prijem u radni odnos jednog izvršioca, na neodređeno vrijeme, na radno mjesto samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za planiranje i koordinaciju, prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda, Direkcija za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, Direktorat za pristupanje i pravnu tekovinu EU, Uprava za ljudske resurse je utvrdila i dostavila Listu za izbor kandidata broj: 02-100/23-44/11 od 27. februara 2023. godine.

Rukovoditeljka radom Ministarstva evropskih poslova je, Odlukom broj: 03-100/23-498/11 od 07. marta 2023. godine, kao i zapisnika o razgovoru sa kandidatom sa liste za izbor br. 03-100/23-498/9 od 06. marta 2023. godine i s dostavljene Liste, izabrala Milenu Raspopović, za vršenje poslova naznačenog radnog mjesta.

Adresa: Bulevar revolucije 15
81 000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 20 481 301

me4.eu
eu4.me
iz za evropski projekti na mla

uzela: *Serafina*

Datum: *međ. 26. 04. 2023. godine*

Odredbom člana 51 stav 1 tačka 1 Zakona o državnim službenicima i namještenicima, propisano je da na osnovu izvršne odluke, starješina državnog organa donosi rješenje o zasnivanju radnog odnosa državnog službenika, odnosno namještenika koji prvi put zasniva radni odnos u državnom organu.

Kako je u skladu sa članom 48 stav 2 i stav 5 Zakona o državnim službenicima i namještenicima, Odluka o izboru imenovane za vršenje poslova naznačenog radnog mjesta donijeta i dostavljena organu za upravljanje kadrovima, te utvrđeno da imenovana ispunjava sve uslove tražene oglasom: VIII nivo kvalifikacije obrazovanja, fakultet iz oblasti humanističkih nauka-engleski jezik i književnost ili prevodilaštvo (Uvjerenje o završenim master akademskim studijama drugog stepena na studijskom programu jezik, književnost, kultura na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu broj: 292224 od 16. marta 2012. godine), jedna godina radnog iskustva, položen stručni ispit za rad u državnim organima (Uvjerenje Ministarstva javne uprave, digitalnog društva i medija broj: UPI-01-109/20-1419/3 od 31.03.2021. godine), znanje engleskog jezika (nivo C1) i poznavanje rada na računaru.

Na osnovu izloženog, riješeno je kao u dispozitivu.

Upustvo o pravnoj zaštiti: Protiv ovog rješenja može se podnijeti žalba Komisiji za žalbe, u roku od 8 (osam) dana od dana prijema ovog rješenja, preko ovog organa.

Dostavljeno:

- imenovanoj,
- finansijskoj službi,
- u personalni dosije,
- a/a.

Rukovoditeljka radom
Ministarstva evropskih poslova

Ana Novaković Đurović

Adresa: Bulevar revolucije 15
81 000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 20 481 301

me4.eu
eu4 me



Crna Gora

Ministarstvo finansija
Grna Gora
MINISTARSTVO EVROPSKIH POSLOVA
Podgorica

KM, SM, Bijan

Adresa: ul. Stanka Dragojevića 2,
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 20 242 835
fax: +382 20 224 450
www.mif.gov.me

Br: 02-100/22-1450/1

Primljeno: 06.12.2022.				
Org. jed.	Šifra	Radni broj	Prilog	Vrijeme
03-	430/22-	1986/7		

Podgorica, 01. 12. 2022. godine

MINISTARSTVO EVROPSKIH POSLOVA

Poštovani,

Ministarstvo evropskih poslova dostavilo je Ministarstvu finansija dopis br: 03-430/22-1986/6 koji se odnosi na zahtjev za dobijanje saglasnosti za popunu 10 radna mjesta i to:

U Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU:

- Samostalni/a savjetnik/ca III u Direkciji za politička pitanja, 2 izvršioca na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za poljoprivredu i ribarstvo u Direkciji za sektorske politike, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za usklađivanje propisa iz oblasti političkog sistema i društvenih djelatnosti u Direkciji za usklađivanje propisa s pravnom tekovinom EU, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za koordinaciju stručne i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;

U Direktoratu za evropske fondove:

- Samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za programiranje, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Direkciji za regionalne i infrastrukturne projekte, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Direkciji za horizontalna pitanja, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;
- Samostalni/a savjetnik/ca III u Direkciji za bilateralne prekogranične programe, 1 izvršilac na neodređeno vrijeme;

S tim u vezi, Ministarstvo finansija Vas obavještava sljedeće:

Uvidom u sredstva odobrena Ministarstvu evropskih poslova, Zakonom o izmjenama i dopunama Zakona o budžetu Crne Gore za 2022. godinu, obavještavamo vas da su sredstva za bruto zarade i doprinosi na teret poslodavca raspoloživa za navedena radna mjesta, a ista su predviđena Kadrovskim planom za 2022. godinu kod Ministarstva evropskih poslova.

Dodatno, ukazujemo na član 40 Zakona o budžetu i fiskalnoj odgovornosti kojim se uređuje da ugovorene obaveze moraju biti usklađene sa planiranim i odobrenim sredstvima, kao i da je budžetski izvršilac odgovoran za zakonito korišćenje sredstava odobrenih potrošačkoj jedinici.

S poštovanjem,

MINISTAR

Aleksandar Damjanović



81000 Podgorica, Stanka Dragojevića brijeg 2
tel: +382 20 242 835; fax: +382 20 224 450; e-mail: mif@mif.gov.me

Crna Gora
Ministarstvo evropskih poslova
Broj: 07-100/22-2653
Podgorica, 8. decembar 2022. godine

Na osnovu člana 38 Zakona o državnim službenicima i namještenicima („Službeni list CG“, br. 2/18, 34/19 i 8/21), rukovoditeljka radom Ministarstva evropskih poslova, donosi

ODLUKU

Pokreće se postupak za popunu radnog mjesta u Ministarstvu evropskih poslova, putem javnog oglasa, za prijem u radni odnos jednog izvršioca na neodređeno vrijeme, na radno mjesto samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU.

OBRAZLOŽENJE

Budući da radno mjesto samostalni/a savjetnik/ca III u Odsjeku za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU, nije popunjeno, da je popuna radnog mjesta predviđena Kadrovskim planom za 2022. godinu, da je radno mjesto utvrđeno aktom o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji Ministarstva evropskih poslova br. 01-142/22-565/13 od 01. avgusta 2022. godine, kao i da je pribavljena saglasnost Ministarstva finansija br. 02-100/22-1450/1 od 1.12.2022. godine, stekli su se uslovi iz člana 38 Zakona o državnim službenicima i namještenicima za donošenje predmetne odluke.

Rukovoditeljka radom Ministarstva evropskih poslova
Ana Novaković Đurović

DOSTAVLJENO:

- Upravi za ljudske resurse
- a/a

PRIJAVA O SLOBODNOM RADNOM MJESTU

Obrazac F-1

Ime i prezime: <i>M. M. M.</i>		Datum prijave: <i>12. 2022</i>	
Adresa: <i>...</i>		Mjesto: <i>...</i>	
Opis posla: <i>...</i>		Klasifikacija: <i>...</i>	
Uvjeti rada: <i>...</i>		Ostali uvjeti: <i>...</i>	
Mjesečna zarada: <i>5351€</i>		Godišnja zarada: <i>...</i>	
Zahtjevi: <i>...</i>		Napomena: <i>...</i>	



12. 2022
5351€
M. M. M.
[Signature]





Crna Gora
Uprava za ljudske resurse

Adresa: Jovana Tomaševića br 2
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 240 741
fax: +382 240 741
www.gov.me/uzk

Br: 02-100/22-3608/3
Podgorica, 21.12.2022. godine

UPRAVA ZA LJUDSKE RESURSE
objavljuje
JAVNI OGLAS
za potrebe
Ministarstva evropskih poslova

1. Samostalnik/savjetnik/ica III - Odsjek za koordinaciju stručne i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU,

- Izvršilaca: 1, na neodređeno vrijeme
- VIII nivo kvalifikacije obrazovanja, Fakultet iz oblasti društvenih nauka - pravo
- Znanje engleskog jezika - nivo C1
- poznavanje rada na računaru (word i internet)
- položen stručni ispit za rad u državnim organima
- najmanje jedna godina radnog iskustva

2. Samostalnik/savjetnik/ica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno - tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU,

- Izvršilaca: 1, na neodređeno vrijeme
- VIII nivo kvalifikacije obrazovanja, Fakultet iz oblasti humanističkih nauka- engleski jezik i književnost ili prevodilaštvo
- poznavanje rada na računaru (word i internet)
- položen stručni ispit za rad u državnim organima
- najmanje jedna godina radnog iskustva

Potrebna dokumentacija:

- obrazac prijave na slobodno radno mjesto,
- Curriculum Vitae - CV (Obrazac prijave na slobodno radno mjesto i CV kandidati mogu preuzeti sa sajta ili arhive Uprave za ljudske resurse),

- fotokopija biometrijske lične karte,
- diploma ili uvjerenje o završenom nivou i vrsti obrazovanja,
- dokaz (uvjerenje/potvrda) o potrebnom radnom iskustvu,
- uvjerenje o položenom stručnom ispitu za rad u državnim organima.

Probni rad je obavezan za državnog službenika koji prvi put zasniva radni odnos na neodređeno vrijeme u državnom organu. Probni rad traje jednu godinu.

Kandidati mogu Upravi za ljudske resurse dostaviti kopiju gore navedene dokumentacije, dok su original dužni pružiti na uvid ovlaštenom službeniku Uprave za ljudske resurse za sprovođenje oglasa.

Uz prijavu na oglas potrebno je dostaviti specifikaciju oglasne dokumentacije u kojoj je neophodno navesti broj dokumenta, datum izdavanja i instituciju koja je izdala dokument koji se predaje Upravi za ljudske resurse (Obrazac prijave sa pregledom dokumentacije može se preuzeti na Internet stranici Uprave za ljudske resurse www.gov.me/uzk).

Izuzetno, radni odnos u državnom organu može zasnovati i lice bez položenog stručnog ispita, pod uslovom da isti položi u roku od jedne godine od dana zasnivanja radnog odnosa, u skladu sa članom 34 stav 3 Zakona o državnim službenicima i namještenicima ("Sl. list Crne Gore", br. 02/18, 34/19, 08/21).

U državnom organu ne može da zasnuje radni odnos lice koje je korisnik prava na penziju, u skladu sa zakonom.

Državni službenik, odnosno namještenik koji je ostvario pravo na otpremninu ne može zasnovati radni odnos u državnom organu ili pravnom licu, u periodu od jedne godine od dana isplate otpremnine. Ograničenje se ne odnosi na lice koje vrati cjelokupni iznos isplacene otpremnine.

Provjera znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina, zavisno od kategorije radnog mjesta će se sprovesti u skladu sa članom 48 Zakona o državnim službenicima i namještenicima ("Sl. list Crne Gore", br. 2/18, 34/19, 08/21 i 37/22) i Uredbom o kriterijumima i bližem načinu sprovođenja provjere znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina za rad u državnim organima ("Sl. list Crne Gore", br. 50/18).

Pisano testiranje sastoji se od teorijskog i praktičnog dijela i podrazumijeva izradu pisanog testa.

Teorijski dio pisanog testa sadrži 20 pitanja koja se odnose na provjeru znanja iz oblasti ustavnog sistema, organizacije, funkcionisanja, načina rada i postupanje organa državne uprave. Praktični dio pisanog testa podrazumijeva izradu dva zadatka koji se odnose na provjeru znanja povezanih sa opisom poslova radnog mjesta za koje se sprovodi oglas (spisak propisa potrebnih za pripremu praktičnog dijela pisanog testa objavljen je na web sajtu Uprave za ljudske resurse www.gov.me/uzk). Provjera znanja daktilografije, informatike ili stranog jezika vrši se u skladu sa pravilima, odnosno standardima u ovim oblastima.

Pisani test izrađuje se u elektronskoj formi, pod šifrom.

O datumu, mjestu, vremenu i načinu provjere, kandidati sa liste kandidata koji ispunjavaju uslove javnog oglasa će biti obaviješteni preko Internet stranice Uprave za ljudske resurse (www.gov.me/uzk), najkasnije pet dana prije dana provjere.

Navedenu dokumentaciju potrebno je dostaviti u roku od 15 dana od dana objavljivanja oglasa u zatvorenoj koverti (na kojoj je potrebno napisati: ime i prezime, adresu, kontakt telefon, naziv državnog organa, radnog mjesta i broj oglasa) na adresu:

UPRAVA ZA LJUDSKE RESURSE
Ul. Jovana Tomaševića 2A

Sa naznakom: za Javni oglas za potrebe Ministarstva evropskih poslova

Kontakt osoba koja daje informacije u vezi oglasa - Nevena Ostojic

(nevena.ostojic@hrma.me)

tel: +38267088911; Rad sa strankama 10h - 13h

www.gov.me/uzk

mr Đuro Nikač s.r.

v.d. DIREKTORA



Crna Gora
Uprava za ljudske resurse

70.02.2023

Adresa: Jovana Tomaševića br 2
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 240 741
fax: +382 240 741
www.goc.mne.gov.me
06. februar 2023. godine

Br. 02-100/23-h/h/g

03-100/23-498

ZA: MINISTARSTVO EVROPSKIH POSLOVA

Gospođa Ana Novaković Đurović, rukovoditeljka radom Ministarstva evropskih poslova

Predmet: Obavještenje o datumu održavanja postupka provjere

Poštovana gospođo Novaković Đurović,

Uprava za ljudske resurse dana 21.12.2022. godine objavila je javni oglas br. 02-100/22-3808/3 za potrebe Ministarstva evropskih poslova, za radna mjesta, samostalni/a savjetnik/ica III - Odsjek za koordinaciju stručne i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravno tehovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tehovinu EU i samostalni/a savjetnik/ica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevodenja i pravno - tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravno tehovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tehovinu EU.

U skladu sa članom 45 Zakona o državnim službenicima i namještenicima ("Službeni list CG", br. 02/18, 34/19, 08/21 i 37/22) Uprava za ljudske resurse je na osnovu potpune i uredne dokumentacije prijavljenih kandidata, koja je blagovremeno dostavljena, sačinila listu kandidata koji ispunjavaju uslove oglasa.

Kandidati koji ispunjavaju uslove internog, odnosno javnog oglasa podliježu provjeri znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina, zavisno od kategorije radnog mjesta.

Provjeru znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina za rad u državnim organima, u skladu sa Zakonom i Uredbom o kriterijumima i bližem načinu sprovođenja provjere znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina za rad u državnim organima („Sl. list CG“, br. 050/18), vrši komisija koju čine predstavnik Uprave za ljudske resurse, predstavnik državnog organa koji je, po pravilu, rukovodilac organizacione jedinice u kojoj se vrši popuna radnog mjesta i stručno lice iz odgovarajuće oblasti rada.

Imajući u vidu navedeno, molimo Vas da odredite predstavnika iz Vašeg organa koji će uzeti učešće u radu Komisije za provjeru znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina.

Postupak provjere kandidata po predmetnom oglasu održaće se dana 15.02.2023. godine (srijeda), sa početkom u 09:00h, u prostorijama Uprave za ljudske resurse.

Takođe, molimo Vas da u skladu sa Uredbom, za potrebe praktičnog dijela pisanog testiranja, najkasnije dva dana prije zakazane provjere, dostavite deset zadataka koji se odnose na provjeru znanja povezanih sa opisom poslova radnog mjesta za koje se sprovodi oglas.

S poštovanjem,

Anton M. Čamaj

DIREKTOR

Prilog: Lista kandidata koji ispunjavaju uslove oglasa

Dostavljeno: Ministarstvu evropskih poslova

a/a

Kontakt osoba: Nevena Oslojić
Pozicija: samostalna savjetnica I
tel: 087/088-911

Podgorica
Uprava za ljudske resurse

Agencija za razvoj i unapređenje
Sistemske i ljudske resurse
Ulica: Bulevar Oslo
11000 Podgorica

Br. U-100/22-3608/3

Podgorica, 06. februar 2023. godine

Na osnovu člana 45 stav 1. Zakona o državnim službenicima i namještenicima ("Službeni list Crne Gore", br. 02/18, 34/19, 08/21 i 37/22). Uprava za ljudske resurse je sačinila

LISTU KANDIDATA KOJI ISPUNJAVAJU USLOVE JAVNOG OGLASA

Po javnom oglasu br. 02-100/22-3608/3, koji je Uprava za ljudske resurse, dana 21.12.2022 godine objavila za potrebe Ministarstva evropskih poslova, za radna mjesta:

1. Samostalni savjetnik III - Odsjek za koordinaciju stručne i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU - Izvršilaca: 1, na neodređeno vrijeme, VII1 nivo kvalifikacije obrazovanja, Fakultet iz oblasti društvenih nauka – pravo

- MILIJA RAŠOVIĆ
- VANJA DABIŽINOVIĆ

2. Samostalna savjetnica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno - tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU - Izvršilaca: 1, na neodređeno vrijeme, VII1 nivo kvalifikacije obrazovanja, Fakultet iz oblasti humanističkih nauka-engleski jezik i književnost ili prevodilaštvo:

- TAMARA MILADINOVIĆ
- IRENA RISTOVSKI
- MARIJA VUJISIĆ
- TAMARA MAŠOVIĆ
- MILENA RASPOPOVIĆ

Agon M. Camaj
DIREKTOR

Dostavljeno:

- Ministarstvu evropskih poslova
- b/a



Br: 03-100/23-488/2

Podgorica, 13. 02. 2023. godine

UPRAVA ZA LJUDSKE RESURSE
n/r direktoru, Agronu Camaju,

Predmet: Obavještenje

Poštovani gospodine Camaj,

Uprava za ljudske resurse je za potrebe Ministarstva evropskih poslova, dana 21.12.2022. godine, objavila javni oglas, br. 02-100/22-3808/3, za radna mjesta: samostalni/a savjetnik/ica III – Odsjek za koordinaciju stručne i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU i samostalni/a savjetnik/ica III -Odsjek za planiranje i koordinaciju prevoda i pravno – tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU. Dopisom br.02-100/23-44/6 od 06.02.2023. godine, zatražili ste da odredimo predstavnika iz organa koji će uzeti učešće u radu Komisije za provjeru kompetencija, znanja i sposobnosti kandidata.

S tim u vazii, obavještavamo Vas da će predstavnik/član Komisije za provjeru kompetencije znanja i sposobnosti kandidata, koja će se održati dana 15.02.2023. godine (srijeda), u ime Ministarstva evropskih poslova biti Jelena Samardžić – Kotri – načelnica Direkcije za pripremu crnogorske verzije, pravne tekovine EU.

S poštovanjem,

Dostavljeno:

- Upravi za ljudske resurse,
- spise predmeta,
- a/a.

v.d.sekretar

Miodrag Rašović





Crna Gora
Uprava za ljudske resurse

SM

MINISTARSTVO EVROPSKIH POSLOVA
27.03.2023
03-100/22-3608/3

Adresa: Jovana Tomasevića br 2
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 240 741
fax: +382 240 741

Br. 02-100/22-3608/3

27. februar 2023. godine

Za: **MINISTARSTVO EVROPSKIH POSLOVA**
Gospođa Ana Novaković Đurović, rukovoditeljica radom Ministarstva evropskih poslova

Predmet: Javni oglas br. 02-100/22-3608/3 od 21.12.2022. godine

Poštovana gospođo Novaković Đurović,
Povodom javnog oglasa koji je Uprava za ljudske resurse, dana 21.12.2022. godine objavila za potrebe Ministarstva evropskih poslova za radna mjesta samostalnika savjetnika III - Odsjek za koordinaciju stručna i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU i samostalnika savjetnika III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno - tehničke redakture pravoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU, u prilogu dostavljamo dopis Uprave za ljudske resurse o predmetnom oglasu, listu za izbor kandidata i izvještaje o provjeri kandidata.

S. poštovanjem,
Agron M. Camaj
DIREKTOR

- Prilog. - Dopis
- Lista za izbor kandidata
- Izvještaji o provjeri kandidata

Dostavljeno: Ministarstvu evropskih poslova
a/a

Kontakt osoba:
Pozicija: samostalna savjetnica I
tel:

Uprava za ljudske resurse

Uprava za ljudske resurse
31000 Podgorica, Crna Gora
BEOGRAD, 04.03.2023

Br. 02-100/22-3608/3
Podgorica, 27. februar 2023. godine

02-100/22-3608/3

U skladu sa članom 47 Zakona o državnim službenicima i namještenicima ("Službeni list CG" br. 02/18, 34/19, 08/21 i 37/22), a na osnovu izvještaja o provjeri kandidata od 27.02.2023 godine Uprava za ljudske resurse utvrdila je

LISTU ZA IZBOR KANDIDATA

Po javnom oglasu br. 02-100/22-3608/3, objavljenom dana 21.12.2022. godine, za potrebe Ministarstva evropskih poslova, za radna mjesta:

1. Samostalni savjetnik III - Odsjek za koordinaciju stručne i jezičke redakture i terminologiju u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU- Izvršilaca: 1, na neodređeno vrijeme, VII1 nivo kvalifikacije obrazovanja, Fakultet iz oblasti društvenih nauka – pravo:

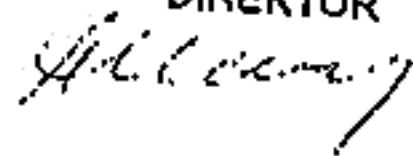
• MILIJA RAŠOVIĆ - ostvareni broj bodova 19.17

2. Samostalna savjetnica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevodenja i pravno-tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU- Izvršilaca: 1, na neodređeno vrijeme, VII1 nivo kvalifikacije obrazovanja, Fakultet iz oblasti humanističkih nauka-engleski jezik i književnost ili prevodilaštvo:

• MILENA RASPOPOVIĆ - ostvareni broj bodova 19.40

Odluka o izboru kandidata donosi se u skladu sa članom 48 Zakona o državnim službenicima i namještenicima ("Službeni list CG" br. 02/18, 34/19, 08/21 i 37/22), i dostavlja Upravi za ljudske resurse najkasnije u roku od deset dana od dana prijema liste za izbor kandidata.

Agron M. Camaj
DIREKTOR



Dostavljeno:

- Ministarstvu evropskih poslova
- a/a

IZVJEŠTAJ
O PROVJERI ZNANJA, SPOSOBNOSTI, KOMPETENCIJA I VJEŠTINA KANDIDATA
povodom javnog oglasa za potrebe Ministarstva evropskih poslova
koji je Uprava za ljudske resurse objavila
21.12.2022. godine

Provjera znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina kandidata koji ispunjavaju uslove oglasa, sprovedena je dana 15.02.2023.godine u 09:00h, u prostorijama Uprave za ljudske resurse, pred Komisijom, koja je obrazovana odlukom direktora Uprave za ljudske resurse, broj 02-100/23-44/8 15.02.2023. godine, u sastavu:

1. Predsjednik komisije: Jelena Samardžić - Kolri iz Ministarstva evropskih poslova
2. član komisije: Nevena Ostojić iz Uprave za ljudske resurse
3. član komisije: Ivanović Ivica - stručno lice

Poslove sekretara za potrebe Komisije obavila je Ana Dedić

Provjera znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina kandidata koji ispunjavaju uslove oglasa sprovedena je shodno uslovima javnog oglasa, a u skladu sa Uredbom o kriterijumima i bližem načinu sprovođenja provjere znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina za rad u državnim organima ("Službeni list Crne Gore", br. 050/18 od 20.07.2018), za radno mjesto, i to:

Samostalna savjetnik/ica III, Odsjek za planiranje i koordinaciju prevodjenja i pravno - tehničke redakture prevoda u Direkciji za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU

Pisano testiranje sastoji se od teorijskog i praktičnog dijela i podrazumijeva izradu pisanog testa.

Pisani test izrađuje se u elektronskoj formi, pod šifrom.

Sadržaj pisanog testa određuje se u zavisnosti od nivoa i kategorije radnog mjesta za koje se sprovodi provjera kao i specifičnosti poslova koji se vrše u obrađenom zvanju

Teorijski dio pisanog testiranja se odnose na provjeru znanja iz oblasti ustavnog sistema, organizacije, funkcionisanja, načina rada i postupanja organa državne uprave, u zavisnosti od vrste obrazovanja, nivoa i kategorije radnog mjesta za koje se vrši pisano testiranje, i sadrži 20 pitanja.

Praktični dio pisanog testiranja podrazumijeva izradu zadataka koji se odnose na provjeru znanja povezanih sa opisom poslova radnog mjesta za koje se sprovodi oglas, i sastoji se od dva zadatka.

Provjera znanja i vještina, ukoliko su propisani kao poseban uslov, vrši se u skladu sa pravilima, odnosno standardima u tim oblastima.

Usmeni intervju se sprovodi sa svakim kandidatom koji je ostvario više od 70% bodova na teorijskom dijelu pisanog testa i više od 50% bodova na praktičnom dijelu pisanog testa i koji je dobio ocjenu "zadovoljava" na provjeri znanja i vještina.

U skladu sa Uredbom o kriterijumima i bližem načinu sprovođenja provjere znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina za rad u državnim organima ("Službeni list Crne Gore", br. 050/18 od 20.07.2018) broj bodova koji se može ostvariti na teorijskom dijelu pisanog testa je 20, pri čemu se odgovor na svako pitanje boduje sa po jednim bodom. Broj bodova na praktičnom dijelu pisanog testa dobija se tako što se zbir bodova svih članova komisije, prema svakom od kriterijuma (strukturiranje i sistematika; konšćenja relevantnih informacija; preciznost izražavanja), dijeli sa brojem članova komisije. Broj bodova na usmenom intervjuu dobija se tako što se zbir bodova svih članova komisije, prema svakom od kriterijuma (vještina komunikacije i lični nastup; motivacija; znanje i iskustvo koje je relevantno za radno mjesto za koje se sprovodi oglas), dijeli sa brojem članova komisije.

Radno mjesto: **Samostalna agencija za usluge u Odsjeku za planiranje i koordinaciju prevodilaštva i pravno-tehničke redakture prevodilaštva u Direkciji za pripremu kognitivne verzije pravne tekovine EUI u Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU**

Ime i prezime kandidata/kandidatkinje: **Milena Radošević**

Pisani test

Taodjski dio pisanog teksta: **10 / 20 bodova** Zadovoljava

Bodovanje praktičnog dijela pisanog testa:		10 / 20 bodova		Zadovoljava
Predsjednik i članovi komisije	10	10	10	
Strukturiranje i sistematika	4	4	4	4
Korišćenje relevantnih informacija	3	3	3	3
Preciznost izražavanja	3	3	3	3
Ukupno:	10	10	10	10 bodova

Bodovanje rezultata usmenog intervjua:		10		Zadovoljava
Predsjednik i članovi komisije	10	10	10	
Vještina komunikacije i lični nastup	4	4	4	4
Motivacija	3	3	3	3
Znanje i iskustvo koje je relevantno za radno mjesto za koje se sprovodi oglas	3	3	3	3
Ukupno:	10	10	10	10 bodova

Bodovanje posebnih vještina:

	Nivo	Ocjena
Word, Internet	Word, Internet	10

Ukupan broj bodova: **10** Ukupan broj bodova: **10,4**

Izveštaj tehničk obradila: Nevena Ostojčić

Broj: **00-100/23-10/10**
 Pula, 27.02.2023. godine



Crna Gora
Ministarstvo evropskih poslova

Adresa: Bulevar revolucije 16
81 000 Podgorica, Crna Gora
Tel: +382 20 481 301
www.gov.me/mep

Broj: 03-100/23-498/7

Podgorica, 3. marta 2023. godine

n/r gđi Mileni Raspopović

Predmet: Poziv za razgovor

Povodom dostavljene Liste za izbor kandidata, Uprave za ljudske resurse br. 02-100/23-44/11 od 27. februara 2023. godine, zavedene u Ministarstvu evropskih poslova pod brojem 03-100/23-498/6 dana 1. marta 2023. godine, a vezano za radno mjesto samostalnik/savjetnik/ica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda, Direkcija za pripremu cmogorske verzije pravne tekovine EU, Direktorat za pristupanje i pravnu tekovinu EU, pozivamo Vas na razgovor u prostorijama Ministarstva evropskih poslova, Bulevar revolucije 16, dana 6. marta 2023. godine sa početkom u 10h, sala Brisel, prvi sprat, shodno članu 48 stav 4 Zakona o državnim službenicima i namještenicima, a u vezi sa članom 70 Zakona o upravnom postupku.

S poštovanjem,

VD SEKRETAR MINISTARSTVA
Miodrag Rašović

Prilog: Lista za izbor kandidata Uprave za ljudske resurse
Izveštaj o provjeri kandidata



Broj: 03-100/23-498/9

Podgorica, 6. marta 2023. godine

ZAPISNIK

Predmet: Razgovor sa kandidatom sa liste za izbor, u skladu sa članom 48 stav 4 Zakona o državnim službenicima i namještenicima

Uprava za ljudske resurse je za potrebe Ministarstva evropskih poslova, objavila javni oglas za radno mjesto samostalni/a savjetnik/ica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakture prevođa, Direkcija za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, Direktorat za pristupanje i pravnu tekovinu EU.

U skladu sa članom 47 Zakona o državnim službenicima i namještenicima, a na osnovu izvještaja o provjeri znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina kandidata, Uprava za ljudske resurse utvrdila je Listu za izbor kandidata br. 02-100/23-44/11 od 27. februara 2023. godine. Na Listi za izbor kandidata nalazi se Milena Raspopović kao jedina kandidatkinja za oglašeno radno mjesto koja je na testiranju Uprave za ljudske resurse zadovoljila sve kriterijume testiranja sa ostvarenih 19,40 bodova.

Član 48 stav 1, 4 i 5 Zakona o državnim službenicima i namještenicima propisuje da Odluku o izboru državnog službenika, odnosno namještenika u ministarstvu donosi rukovodilac organizacione jedinice u kojoj se vrši popuna radnog mjesta iz kategorije visoki rukovodni kadar; poslije obavljenog razgovora sa svim kandidatima sa liste za izbor kandidata, vrši se izbor kandidata, a u obrazloženju odluke o izboru kandidata navode se razlozi za odluku; odluka o izboru kandidata donosi se i dostavlja organu za upravljanje kadrovima, najkasnije u roku od deset dana od dana prijema liste za izbor kandidata.

VD sekretara Ministarstva evropskih poslova uputio je poziv za lice sa liste za izbor kandidata – Mileni Raspopović, br. 03-100/23-498/7 od 3. marta 2023. godine, radi obavljanja razgovora, a u cilju donošenja odluke o izboru kandidata.

Dana, 6. marta 2023. godine u 10:00h održan je razgovor u sali Brisel u Ministarstvu evropskih poslova. Razgovoru su prisustvovali: Milena Žižić, državna sekretarka Ministarstva evropskih poslova, Miodrag Rašović, v.d. sekretara Ministarstva evropskih poslova i Jelena Samardžić-Kotri, načelnica Direkcije za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU. Nakon kratkog međusobnog predstavljanja, predstavnici Ministarstva evropskih poslova uputili su pitanja kandidatkinji Mileni Raspopović.

1. Državna sekretarka, Milena Žižić postavila je pitanje: Molim Vas da nam kažete kako biste unaprijedili rad na pripremi crnogorske verzije pravne tekovine EU?

Milena Raspopović odgovara: Pored uspostavljanja standarda, što predstavlja prvi korak ka obezbjeđivanju najvišeg nivoa kvaliteta, potrebno je obezbijediti jasna uputstva i smjernice za sve učesnike u procesu. Date smjernice i standarde potrebno je redovno revidirati i ažurirati kako bi bile usklađene sa najboljom praksom. U tom smislu, povremene kontrole kvaliteta nasumičnog uzorka mogu doprinijeti neposrednom identifikovanju aspekata koje je neophodno unaprijediti kako bi se obezbijedilo zadovoljenje standarda kvaliteta, te definisao pravac daljih ažuriranja. Ti aspekti tiču se prevashodno tačnosti, potpunosti, dosljednosti ili upotrebljivosti baza podataka. U skladu s tim, potrebno je razviti i uspostaviti korektivne radnje koje bi doprinijele redovnosti u ažuriranju priručnika i smjernica za prevođenje. Osim toga, redovni

programi obuka u cilju razvoja profesionalnih kompetencija mogu pomoći svim članovima da budu u toku sa najnovijim trendovima, najboljom praksom i tehnološkim alatima.

2. Sekretar ministarstva, Miodrag Rašović postavio je pitanje: Šta Vas je motivisalo da se prijavite na radno mjesto samostalnog/e savjetnika/ce III u Odsjeku za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakture prevoda?

Milena Raspopović odgovara: U profesionalnom smislu, rad u oblasti kontrole kvaliteta pruža jedinstvenu priliku za blisku saradnju sa prevodilačkim timovima, rukovodiocima i koordinatorima prevodilačkih projekata, te neposrednu razmjenu usko specijalizovanih znanja u kooperativnom okruženju. Osim toga, tu je i mogućnost korišćenja napredne tehnologije poput alata za prevodilačku memoriju i softvera za mašinsko prevođenje. Ovo je jedinstven kontekst u kome profesionalci imaju priliku da steknu nova usko specijalizovana znanja i steknu nove vještine koristeći najsavremenije tehnologije. U karijernom smislu, s obzirom na to da se radi o segmentu procesa koji je u Crnoj Gori i dalje u povoju, postoji i značajan potencijal za napredovanje u karijeri.

3. Načelnica Direkcije za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, Jelena Samardžić-Kotri postavila je pitanje: Recite nam nešto o višejezičnom sistemu institucija Evropske unije i specifičnosti pravne tekovine EU u tom kontekstu?

Milena Raspopović odgovara: Višejezični sistem važan je aspekt u funkcionisanju institucija EU. On podrazumijeva da svi građani EU imaju pravo da se obrate institucijama EU na svom jeziku. Pored pregovora i pravne harmonizacije, jedna od pretpostupnih obaveza je i priprema crnogorske verzije pravne tekovine EU koja predstavlja korpus zakona i politika EU i dostupna je na svim službenim jezicima EU. Bez obzira na ispunjenost pomenute obaveze sa datumom pristupanja, prevođenje pravne tekovine je neprekidan proces i ne zaključuje se sa datumom pristupanja budući da se novi ili izmijenjeni zakoni neprestano utvrđuju i donose, dok se politike dodatno razrađuju. Međutim, održavanje višejezičnog sistema EU upravo zbog izdašne prirode predstavlja izazov za države članice, što se u praksi može negativno odraziti i na status, odnosno položaj crnogorskog jezika u evropskoj porodici jezika. Na primjer, troškovi pružanja usluga tumačenja i prevođenja za sve službene jezike su visoki. Dalje, obezbjeđivanje kvalifikovanog kadra, odnosno dovoljnog broja tumača za crnogorski jezik veliki je izazov za malu zemlju poput Crne Gore s obzirom na zastupljenost relevantnih akademskih programa, ali i činjenice da naš jezik nije naročito prisutan van granica matičnog govornog područja. U perspektivi, nedostatak kvalifikovanog kadra može dovesti i do kašnjenja u ispunjavanju brojnih administrativnih zahtjeva i pravovremenom dostavljanju i širenju informacija.

Na zapisnik nema primjedbi.

Milena Raspopović

Milena Raspopović



Državna sekretarka
Milena Žižić

Milena Žižić
VD sekretara Ministarstva
Miodrag Rašović

Miodrag Rašović

Načelnica Direkcije za pripremu crnogorske verzije
pravne tekovine EU

Jelena Samardžić-Kotri

Jelena Samardžić-Kotri

me4:23
eu4:me



10. 03. 2023

Broj: 03-100/23-498/11

Podgorica, 7. marta 2023. godine

Na osnovu člana 48 stav 1 Zakona o državnim službenicima i namještenicima („Sl. list CG“, broj: 2/18, 34/19 i 8/21), donosim:

ODLUKU

o izboru kandidata

Milena Raspopović izabrana je sa rang liste za izbor kandidata Uprave za ljudske resurse, br. 02-100/23-44/11 od 27. februara 2023. godine, na radno mjesto samostalni/a savjetnik/ica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevodenja i pravno-tehničke redakture prevoda, Direkcija za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, Direktorat za pristupanje i pravnu tekovinu EU

Obrazloženje

Uprava za ljudske resurse je dana 21. decembra 2022. godine za potrebe Ministarstva evropskih poslova, objavila javni oglas za radno mjesto samostalni/a savjetnik/ica III - Odsjek za planiranje i koordinaciju prevodenja i pravno-tehničke redakture prevoda, Direkcija za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU, Direktorat za pristupanje i pravnu tekovinu EU, izvršilaca 1, na neodređeno vrijeme.

Članom 4 Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji Ministarstva evropskih poslova, broj: 01-142/22-565/13 od 1. avgusta 2022. godine sistematizovano je navedeno radno mjesto pod rednim brojem 49.

U skladu sa članom 47 Zakona o državnim službenicima i namještenicima, a na osnovu izvještaja o provjeri znanja, sposobnosti, kompetencija i vještina kandidata, Uprava za ljudske resurse utvrdila je Listu za izbor kandidata, br. 02-100/23-44/11 od 27. februara 2023. godine. Na Listi za izbor kandidata našla se Milena Raspopović, kao jedina kandidatkinja za oglašeno radno mjesto koja je na testiranju Uprave za ljudske resurse zadovoljila sve kriterijume sa ostvarenih 19.40 bodova.

Član 48 stav 1. 4 5 Zakona o državnim službenicima i namještenicima propisuje da odluku o izboru državnog službenika, odnosno namještenika u ministarstvu donosi rukovodilac organizacione jedinice u kojoj se vrši popuna radnog mjesta iz kategorije visoki rukovodni kadar, poslije obavljenog razgovora sa svim kandidatima sa liste za izbor kandidata, vrši se izbor kandidata, a u obrazloženju odluke o izboru kandidata navode se razlozi za odluku; odluka o izboru kandidata donosi se i dostavlja organu za upravljanje kadrovima, najkasnije u roku od deset dana od dana prijema liste za izbor kandidata.

Nakon obavljenog razgovora sa kandidatom sa kog je sačinjen zapisnik br. 03-100/23-498/9 od 6. marta 2023. godine, a cijeneći rang listu Uprave za ljudske resurse kao i utisak koji je kandidat ostavio na razgovoru, odlučeno je kao u dispozitivu ove odluke.

Uputstvo o pravnoj zaštiti: Protiv ove odluke može se izjaviti žalba Komisiji za žalbe, u roku od 8 dana od dana prijema iste.

Rukovoditeljka radom
Ministarstva evropskih poslova

- kopija zapisnika sa razgovora

Dostavljeno:

- UZLJR

- a/a, spisi predmeta



Ana Novaković-Đurović

me4 eu
eu4 me



Crna Gora
Ministarstvo evropskih poslova



Crna Gora
MINISTARSTVO EVROPSKIH POSLOVA
Bulevar revolucije 15

Broj:

01-142/22-565/13

Datum:

01.08.2022.

**PRAVILNIK
O UNUTRAŠNJOJ ORGANIZACIJI I SISTEMATIZACIJI
MINISTARSTVA EVROPSKIH POSLOVA**

Podgorica, Jul 2022.

Na osnovu člana 28 stav 4 Zakona o državnoj upravi („Sl. list CG“, br. 78/18, 70/21 i 52/22), i člana 18 i 59 Uredbe o organizaciji i načinu rada državne uprave („Sl. List CG“ 40/22, 52/22, 56/22), na predlog ministra evropskih poslova, Vlada Crne Gore, na sjednici od ____ 2022., utvrdila je

P R A V I L N I K

O UNUTRAŠNJOJ ORGANIZACIJI I SISTEMATIZACIJI MINISTARSTVA EVROPSKIH POSLOVA

Član 1

Ovim pravilnikom uređuje se unutrašnja organizacija i sistematizacija radnih mjesta u Ministarstvu evropskih poslova (u daljem tekstu: Ministarstvo) i utvrđuju organizacione jedinice i njihov djelokrug, radna mjesta, uslovi i opisi poslova, broj izvršilaca i zapošljavanje pripravnika.

I ORGANIZACIONE JEDINICE I NJIHOV DJELOKRUG

Član 2

Unutrašnje organizacione jedinice u okviru kojih se obavljaju poslovi Ministarstva su:

- 1. DIREKTORAT ZA PRISTUPANJE I PRAVNU TEKOVINU EU**
 - 1.1 Direkcija za politička pitanja EU**
 - 1.2 Direkcija za ekonomska i finansijska pitanja**
 - 1.2.1. Odsjek za unutrašnje tržište i statistiku
 - 1.2.2. Odsjek za konkurentnost
 - 1.3 Direkcija za sektorske politike**
 - 1.3.1 Odsjek za ekologiju i infrastrukturne oblasti
 - 1.3.2 Odsjek za poljoprivredu i ribarstvo
 - 1.4 Direkcija za usklađivanje propisa s pravnom tekovinom EU**
 - 1.4.1 Odsjek za usklađivanje propisa iz oblasti političkog sistema i društvenih djelatnosti
 - 1.4.2. Odsjek za usklađivanje propisa iz oblasti ekonomskih i finansijskih pitanja
 - 1.4.3. Odsjek za usklađivanje propisa iz oblasti sektorskih politika
 - 1.5. Direkcija za pripremu crnogorske verzije pravne tekovine EU**
 - 1.5.1. Odsjek za planiranje i koordinaciju prevođenja i pravno-tehničke redakteure prevoda
 - 1.5.2. Odsjek za koordinaciju stručne i jezičke redakteure i terminologiju
- 2. DIREKTORAT ZA EVROPSKE FONDOVE**
 - 2.1 Direkcija za koordinaciju podrške EU**
 - 2.1.1 Odsjek za programiranje

2.1.2 Odsjek za monitoring i evaluaciju

2.2 Direkcija za regionalne i Infrastrukturne projekte

2.3 Direkcija za horizontalna pitanja

2.4 Direkcija za bilateralne prekogranične programe

2.5 Direkcija za za Inter-regionalne programe i makroregionalnu saradnju

3. ODJELJENJE ZA UNUTRAŠNJU REVIZIJU

4. KABINET MINISTRA

5. SLUŽBA ZA OPŠTE POSLOVE, LJUDSKE RESURSE I FINANSIJE

5.1. Biro za opšte poslove i ljudske resurse

5.1. Biro za finansijske poslove i javne nabavke

6. SLUŽBA ZA UPRAVLJANJE I PODRŠKU INFORMACIONIM SISTEMIMA

Član 3

1. U Direktoratu za pristupanje i pravnu tekovinu EU vrše se poslovi koji se odnose na: upravljanje procesom pridruživanja i pristupanja Crne Gore EU u dijelu koji se odnosi na redovno praćenje sprovođenja Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njenih država članica (u daljem tekstu: SSP), sa jedne strane, i Crne Gore, sa druge strane, kao i koordinaciju i praćenje rada zajedničkih tijela osnovanih SSP-om i učešće u njihovom radu; koordinaciju procesa pristupanja EU; praćenje usklađivanja i napretka u ispunjavanju političkih i ekonomskih kriterijuma za članstvo po poglavljima pravne tekovine EU; koordiniranje aktivnosti na pripremi predloga dokumenata Pregovaračke grupe i radnih grupa po pojedinim poglavljima pregovora; praćenje i analizu glavnih politika EU; saradnja sa institucijama EU i njihovim tijelima, u dijelu svoje nadležnosti, kao i sa državama članicama i njihovim diplomatskim predstavništvima u pogledu pregovora o pristupanju Crne Gore EU, koordinaciju usklađivanja nacionalnog zakonodavstva s pravnom tekovinom EU, potvrđivanje izjava i tabela usklađenosti, analizu i praćenje stepena usklađenosti pravnog sistema Crne Gore s pravnom tekovinom EU; izradu kvartalnih i godišnjih izvještaja u oblasti usklađivanja propisa s pravnom tekovinom EU, koordinaciju slanja predloga propisa Evropskoj komisiji na komentare; planiranje i koordinaciju prevođenja primarnog i sekundarnog zakonodavstva EU na crnogorski jezik u skladu s važećim PPCG-om; koordinaciju stručne, pravno-tehničke i jezičke redakture prevedenih pravnih akata EU; izradu i kontrolu poštovanja kriterijuma kvaliteta, pravila i smjernica za prevođenje pravnih akata EU, stručnu, pravno-tehničku i jezičku redakтуру prevoda pravnih akata EU; koordinaciju saradnje s nadležnim organima državne uprave u procesu stručne i pravno-tehničke redakture; pripremu i usvajanje prijedloga za uspostavljanje jedinstvene terminologije Evropske unije na crnogorskom jeziku, pripremanje i ažuriranje terminološke i prevodilačke baze neophodne za rad prevodilaca i redaktora; formiranje i održavanje baze dokumenata prevedenih akata EU, izradu izvještaja u oblasti pripreme crnogorske verzije pravne tekovine EU i druge poslove iz svog djelokruga.

1.1 U Direkciji za politička pitanja EU vrše se poslovi koji se odnose na: praćenje ispunjavanja obaveza preuzetih SSP-om; praćenje i analiziranje glavnih politika EU koje utiču

47.	računaru SAMOSTALNI/A SAVJETNIK/CA II	1	nalogu pretpostavljenog/e <ul style="list-style-type: none"> Vrši kontrolu prevedenih akata (ispunjenost jezičkih, tehničkih i pravopisnih zahtjeva) Učestvuje u uspostavljanju kriterijuma kvaliteta prevoda i metodologije za uspostavljanje kontrole kvaliteta prevoda Kontroliše i ocjenjuje prevode i predlaže adekvatna prevodičaka rješenja Sarađuje s relevantnim crnogorskim i evropskim institucijama i prevodičkim agencijama Sarađuje s pravnicima, terminolozima, prevodiocima i lektorima Obavlja i druge poslove iz djelokruga Odsjeka po nalogu pretpostavljenog/e
48.	SAMOSTALNI/A SAVJETNIK/CA II	1	<ul style="list-style-type: none"> Vrši poslove koji se odnose na pravno-tehničku redakтуру Vrši pravno-tehničku redakтуру prevoda pravne tekovine Evropske unije u oblasti sekundarnog zakonodavstva Evropske unije Prati primjenu pravno-tehničkih pravila na osnovu kojih se vrši pravno-tehnička redakтура Učestvuje u ažuriranju Priručnika za prevođenje pravne tekovine EU Sarađuje s relevantnim crnogorskim i evropskim institucijama Obavlja i druge poslove iz djelokruga Odsjeka po nalogu pretpostavljenog/e
49.	SAMOSTALNI/A SAVJETNIK/CA III	1	<ul style="list-style-type: none"> Vrši kontrolu prevedenih akata (ispunjenost jezičkih, tehničkih i pravopisnih zahtjeva) Kontroliše i ocjenjuje prevode i predlaže adekvatna prevodičaka rješenja Sarađuje s relevantnim crnogorskim institucijama i prevodičkim agencijama Sarađuje s pravnicima, terminolozima, prevodiocima i lektorima Obavlja i druge poslove iz djelokruga Odsjeka po nalogu pretpostavljenog/e
50.	SAMOSTALNI/A SAVJETNIK/CA III	1	<ul style="list-style-type: none"> Vrši poslove koji se odnose na pravno-tehničku redakтуру Obavlja pravno-tehničku redakтуру prevoda pravne tekovine Evropske unije u oblasti sekundarnog zakonodavstva Evropske unije Prati primjenu pravno-tehničkih pravila na osnovu